



DEN NORSKE KIRKE

Borg biskop og bispedømmeråd

Adresseinformasjon fylles inn ved ekspedering. Se mottakerliste nedenfor.

Dato: 18.06.2018

Vår ref: 18/02241-3

Deres ref:

Hørings svar - Strategiplan for samisk kirkeliv 2019-2029

Borg bispedømmeråd behandlet i møte 13.juni 2018 høringssvar til Strategiplan for samisk kirkeliv 2019-2029, og avgir med dette følgende høringssvar, som er felles med Borg biskop:

Borg bispedømmeråd takker for anledningen til å svare på høringen om Strategiplan for samisk kirkeliv 2019-2029. Høringsnotatet gir en fylldig og interessant beskrivelse av samisk kirkeliv både når det gjelder historie, teologi og aktuelle utfordringer.

Borg bispedømmeråd vil i det følgende kommentere problemstillinger som er særlig aktuelle for vårt bispedømme.

Generell kommentar

Et overordnet tema knyttet til samisk kirkeliv er hvor i strukturen kompetansen på samisk kirkeliv skal sikres og utvikles. Dette aktualiseres særlig i arbeidet med kirkeordning og prosessen som er satt i gang med sikte på større samhandling på kirkefagfeltet. Skal det være realisme i å nå målene i strategiplanen trengs det kompetanse både på lokalt, bispedømmenivå og nasjonalt nivå. Dette tydeliggjøres under forslag til strategier hvor det er egne underpunkter som beskriver ansvarsfordelingen mellom lokalt, regionalt og nasjonalt nivå. Borg bispedømmeråd har i dag ingen fagkompetanse på samisk kirkeliv, og vil understreke at det bør være en tydeligere sammenheng mellom realismen i mål og strategier for samisk kirkeliv, og hvilke ressurser bispedømmeråd og Kirkerådet har til å arbeide med disse målene og strategiene.

En måte å løse dette på er å tilpasse mål og strategier inn mot hvilken del av landet det er snakk om. Det er betydelige forskjeller både når det gjelder bispedømmerådernes kompetanse på samisk kirkeliv, og i den samiske befolkningens tilknytning til kirken generelt, til menigheter og til liturgi. Dette kan tale for at vi trenger ulike mål og strategier basert på hvor i landet man bor.

Når det er sagt vil Borg bispedømmeråd understreke at strukturen med punktlistor under hvert strategimål som tydeliggjør ansvarsfordelingen mellom Samisk kirkeråd/Kirkerådet, bispedømmerådene og lokalkirken er et godt redskap til å tydeliggjøre ansvar.

Postadresse:

E-post: Borg.bdr@kirken.no

Telefon: +47 69 30 79

Saksbehandler

Bjarne Aasgt. 9
1606 FREDRIKSTAD

Web:
Org.nr.:

00

Telefaks:

Endre Fyllingsnes

Borg biskop har, med assistanse fra Sametinget, kartlagt den samiske befolkningen i Borg bispedømme. Dokumentasjonen viser at det er mennesker oppført i samemanntallet i alle kommuner i Borg, bortsett fra to kommuner. I tillegg til de som er oppført i samemanntallet er det mange med samisk identitet og/eller opprinnelse, som ikke er registrert i samemanntallet. Det er derfor all grunn til å regne med at det finnes et ikke ubetydelig antall samer i alle sokn i Borg bispedømme.

Kommentarer til enkelte høringsspørsmål:

4.1. Samisk språk og innhold i kirke- og gudstjenesteliv:

I Borg bispedømme har det vært særlig aktuelt å løfte frem samisk språk og innhold i forbindelse med Samefolkets dag, altså nivå 4 i høringens kategorisering av gudstjenester. Biskopen har de siste fire årene oppfordret sokneprester og proster til å legge til rette for markeringer av Samefolkets dag. Sokneprestene har også blitt oppfordret til å kartlegge samiske ressurspersoner i menighetene som man kan dra veksel på, og som et minimum har biskopen anbefalt at dagen tematiseres i forbønnen og at det synges en salme som inneholder samisk tekst. Biskopen har anbefalt ressursene som er utviklet av Samisk kirkeråd. Årsrapporteringen viser at det så langt bare var to sokn som markerte Samefolkets dag i 2017, mot ett sokn i 2016. Ut over dette er det i Borg bispedømme én menighet (Furuset på Øvre Romerike) som har regelmessig samisk velsignelse i gudstjenesten.

Borg bispedømmeråd ber Samisk kirkeråd vurdere om man skal ta inn et mål om at alle menigheter i Den norske kirke skal markere Samefolkets dag. Dette vil kunne bidra til å styrke samhandlingen mellom kirken nasjonalt, regionalt og lokalt når det gjelder samisk språk og innhold i gudstjenestene.

Dette vil også legge til rette for at lokalkirken kan samarbeide med kommuner og andre aktører om å gi Samefolkets dag en tydelig profilering i lokalsamfunnene. Det har, som høringsnotatet beskriver, de siste årene foregått et prisverdig forsoningsarbeid med mål om å skape rom for de menneskene som lever med følgende av assimileringspolitikken, som har også kirken var en del av. Borg bispedømmeråd understreker nødvendigheten av at dette arbeidet fortsatt er en høyt prioritert forpliktelse for Den norske kirke. Markeringen av Samefolkets dag med et bredt samarbeid mellom kirken og andre aktører vil kunne være et viktig bidrag i det fortsatte forsoningsarbeidet.

Borg bispedømmeråd støtter høringsnotates målsetning om at det opprettes en stilling som prest for samer i Sør-Norge. Vi ser at en slik spesialprestestilling, med oppgaver på tvers av bispedømmegrensene, vil kunne bidra til et betydelig løft for samisk kirkeliv i de bispedømmene som ikke nå har kompetanse på dette. En slik ressurs vil kunne styrke biskop og bispedømmerådets mulighet til å bidra til «kompetansedeling i bispedømmet slik at alle menigheter kan tilby samiskspråklig betjening ved behov». En slik spesialprestetjeneste kan også gi faglige innspill og veiledning til arbeidet for eventuelle utvalg for samisk kirkeliv på bispedømmenivå (høringsnotatet side 40).

4.2. Samisk innhold og språk i trosopplæringen

Det er viktig at det finnes tilgjengelig trosopplæringsmaterieil på nettet i norsk-samisk utgave, som kan brukes av menigheter som kommer i kontakt med barn med samisk bakgrunn og identitet.

Borg biskop har ved flere anledninger anbefalt «Bibelboka mi», som er oversatt til kvensk, lulesamisk og nordsamisk, som en viktig ressurs i trosopplæringsarbeidet. Den er utviklet i samarbeid mellom IKO og Borg bispedømme.

Borg bispedømmeråd vil understreke den generelle betydningen at det kirken fortsatt jobber målrettet for å oversette ressurser og materiell til samisk språk som kan brukes både i gudstjenesteliv, salmesang, trosopplæring og annen virksomhet. Det er avgjørende at materialet kan benyttes av kirkelig ansatte og frivillige som ikke kan samisk språk, og at det er enkelt å ta i bruk.

Med vennlig hilsen

Per Johan Bjerkeli e.f.
stiftsdirektør

Endre Fyllingsnes
seksjonssjef kirke og samfunn

Dokumentet er elektronisk godkjent og har derfor ingen signatur.

Kopi til:
KR - Avdeling for samisk kirkeliv, Vidar
Andersen

Postboks 799
Sentrum

0106 OSLO

Mottakere:
Kirkerådet, Mellomkirkelig råd, Samisk
kirkeråd

Postboks 799
Sentrum

0106 OSLO